FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 101 Enu. 4

CINQUIÈME … DU CANA…

Province de Quebec — District No. 151 Champlain — S. District No. 3 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 3 — {in / dans} Cap de la Madeleine — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Joe A. Courteau — Enumerator. / Recenseur. — juin 3 a 3

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIR… (Specify age when …) / INFIRMITÉS (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a commencé.)		
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or residential number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account (see instructions.)	State whether person is employed in "the woollen mill", "at home", "in the saw mill", "in the logging camp", "in the store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 in other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Hours of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour or by the piece—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in 1910 per year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can if education 1910 per in age, 25 years Canadian University.	Blind.	Deaf and dumb.	
Numéro de la maison d'habitation.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou détours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions.)	Mentionner si la personne est employée, comme sur "la ferme", "au moulin à laine", au "bois-chantier", "au magasin", etc.	Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal.	Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant des emplois des détours de l'emploi principal, s'il y en a.	Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cette de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 25 ans, ayant fréquenté une université canadienne.	Aveugle.	Sourd-muet.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	
1		Lafontaine Jeanne	cap	F	Epouse	M	Août	1867	34	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no																Oui	Oui	Fr				
2		Marie Ange	Cap	F	Fille	C	Mai	1908	3	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no																		Fr				
3		Monique	Cap	F	Fille	C	Dec	1911	1	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no																		Fr				
4	15	27 Frigon Antoine	Cap	M	Chef	M		1862	49	Q			Fr	C	Cath R	Machiniste	6 6 3	Non	Oui	Non	Scieries	30		60		750		25	—	—	—	—	Oui	Oui	Fr. A.		—	—	
5		Adelina	Cap	F	Epouse	M	Janv	1864	47	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no																—	Oui	Oui	Fr. A		—	—	
6		Dorilda	Cap	F	Fille	C	Juin	1891	20	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no																	Oui	Oui	Fr				
7		Arthur	Cap	M	Fils	C	Mai	1893	18	Q			Fr	C	Cath R	Commerçant	5 2 10	Non	Oui	Non	Scieries	25		60		350		10					Oui	Oui	Fr				
8		Joseph	Cap	M	Fils	C	Février	1895	16	Q			Fr	C	Cath R	Journalier	5 5 10		Oui		Scierie	30		60		280		10					Oui	Oui	Fr				
9		Eleazar	Cap	M	Fils	C	Nov	1898	13	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no																10	Oui	Oui	Fr				
10		Wilfrid	Cap	M	Fils	C	Avril	1901	10	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no																10	Oui	Oui	Fr				
11	16	28 Boisvert Alexandre	Cap	F	Chef	V	Mars	1853	58	Q			Fr	C	Cath R	Aucun																		Oui	Oui	Fr				
12		Wilbrey	Cap 2	M	Fils	M	Oct.	1887	24	Q			Fr	C	Cath R	Journalier	5 5 10	Non	Oui	Non	Scieries	40		60		400		14					Non	Non	Fr				
13		27 Tousignant André	Cap	M	Chef	V	Nov	1864	47	Q			Anglaise	Canadienne	Episcopalien	Forgeron	5 6 10	Non	Oui	Non	Scieries	52		60		750							Oui	Oui	Ang. Fr				
14		Clara	Cap 2	F	Soeur	C	Janv	1859	52	Q			Anglaise	Canadienne	Episcopalien	Aucun																		Oui	Oui	Ang. Fr				
15	18	30 Sauvageau Pierre	Cap	M	Chef	M	Juin	1887	24	Q			Française	C	Cath R	Journalier	Bûcheron	Non	Oui	Non	Scieries	30	20	60	60	300	180						Non	Non	Fr				
16		Alice	Cap 2	F	Epouse	M	Août	1895	16	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no																	Oui	Oui	Fr				
17	8	31 Normandin Jos.	Cap	M	Chef	M	Mars	1876	35	Q			Fr	C	Cath R	Journalier	5 5 10	Non	Oui	Non	Scieries	40		60		480			1000	35	18.00		Oui	Oui	Fr				
18		Alice	Cap	F	Epouse	M	Oct.	1881	31	Q			Fr		Cath R	Aucun	no													146	15	2.20		Oui	Oui	Fr				
19		Arthur	Cap	M	Fils	C	Mai	1898	13	Q			Fr		Cath R	Aucun	no													285	13	5.20	10	Oui	Oui	Fr				
20		Horace	Cap 8	M	Fils	C	Avril	1900	11	Q			Fr		Cath R	Aucun	no																10	Oui	Oui	Fr				
21		Eva	Cap	F	Fille	C	Février	1901	10	Q			Fr	C	Cath R		no																9	Oui	Oui	Fr				
22		Marie	Cap	F	Fille	C	Janv	1904	7	Q			Fr	C	Cath R		no																10	Oui	Non	Fr				
23		Donat	Cap	M	Fils	C	Juin	1905	6	Q			Fr	C	Cath R		no													80	12	1.62	9	Oui	Oui	Fr				
24		Armand	Cap	M	Fils	C	Avril	1909	2	Q			Fr	C	Cath R		no													80	12	1.62				Fr				
25	18	32 Godin David	Cap	M	Chef	M	Oct	1875	36	Q			Fr	C	Cath R	Journalier	5 5 10	Non	Oui	Non		46		60		480			500	35	7.20		Non	Non	Fr				
26		Delvina	Cap	F	Epouse	M	Juin	1875	36	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no																	Oui	Oui	Fr				
27		Paul	Cap	M	Fils	C	Mars	1907	4	Q			Fr	C	Cath R		no																		Fr				
28		Emil	Cap	M	Fils	C	Février	1908	3	Q			Fr	C	Cath R		no																		Fr				
29		Blanche	Cap	F	Fille	C	Juill	1910	12	Q			Fr	C	Cath R		no																		—				
30	19	33 Bronsseau Ferdinand	Cap	M	Chef	M	Sept	1866	45	Q			Fr	C	Cath R	Contre-maître	10 5 5	Non	Oui	Non		46		60		575			500	35	12.50		Oui	Oui	Fr				
31		Eléonore	Cap	F	Epouse	M	Juill	1872	39	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no													210	35	5.20		Oui	Oui	Fr				
32		Armand	Cap	M	Fils	C	Avril	1889	22	Q			Fr	C	Cath R	Journalier	5 6 10	Non	Oui	Non		40		60		400							Oui	Oui	Fr				
33		Valentine	Cap	F	Fille	C	Janv	1881	20	Q			Fr	C	Cath R	Ouvrière	Couturière	Non	Oui	Non		20	22	33	60	80	66						Oui	Oui	Fr				
34		Henri	Cap	M	Fils	C	Août	1898	13	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no																9	Oui	Oui	Fr				
35		François	Cap	M	Fils	C	Février	1900	11	Q			Fr	C	Cath R		no																10	Oui	Oui	Fr				
36		Germaine	Cap	F	Fille	C	Oct.	1910	8/12	Q			Fr	C	Cath R		no																		—				
37		Marchand Mélda	Cap	F	Fille	C	Janv	1870	20	Q			Fr	C	Cath R	Journalières	5 2 10	Non	Oui	Non		40		39		480							Oui	Oui	Fr				
38	20	34 Beaumier Stanislas	Cap	M	Chef	M	Avril	1869	42	Q			Fr	C	Cath R	Cuisinier	5 6 10	Non	Oui	Non	Chantier	45		60		540			500	45	15.00		Non	Non	Fr				
39		Anna	Cap	F	Epouse	M	Mars	1876	35	Q			Fr	C	Cath R	Aucun	no																	Oui	Oui	Fr				
40		Louisette	Cap 4	F	Fille	C	Juill	1895	16	Q			Fr	C	Cath R																		10	Oui	Oui	Fr				
41		Wilfrid	Cap	M	Fils	C	Mars	1901	10	Q			Fr	C	Cath R		no																10	Oui	Oui	Fr				
42	21	35 Larnare George	Cap	M	Chef	M	Dec.	1874	37	Q			Fr	C	Cath R	Journalier	5 5 10	Non	Oui	Non		50		60		700							Non	Non	Fr				
43		Lucia	Cap	F	Epouse	M	Août	1874	32	Q			Fr	C	Cath R		no																	Oui	Oui	Fr				
44		Georges	Cap	M	Fils	C	Sept	1900	11	Q			Fr	C	Cath R		no																10	Oui	Oui	Fr				
45		Eugène	Cap 2	M	Fils	C	Mars	1902	9	Q			Fr	C	Cath R		no																10	Non	Non	Fr				
46		Lance	Cap	M	Fils	C	Mars	1906	5	Q			Fr	C	Cath R		no																5	Oui	Oui	Fr				
47		Rose	Cap	F	Fille	C	Juin	1910	4/12	Q			Fr	C	Cath R		no																		—				
48	22	36 Lapointe Louis	Cap	M	Chef	V	Janv	1880	31	Q			Fr	C	Cath R	Charpentier	5 6 10	Non	Oui	Non	Construction	30		60		480							Oui	Oui	Fr				
49		Odelas	Cap 3	F	Soeur	C	Janvier	1876	35	Q			Fr	C	Cath R		no																	Oui	Oui	Fr				
50		Paul	Cap	M	Fils	C	Mars	1905	6	Q			Fr	C	Cath R		no																		Fr				

50

3301

71.54